

Kalimat relatif bahasa Jerman berdasarkan teori grammatika dependensi suatu tinjauan sintaksis-semantis

Melahayati, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20158656&lokasi=lokal>

Abstrak

Diese Arbeit besteht aus vier Abschnitten. Der erste Abschnitt ist die Einleitung, in der ich den Hintergrund des Themas, das Ziel der Analyse, die Methode und den Ansatz, die ich benutze, um die Daten zu analysieren, schreibe. Im - zweiten Abschnitt erkläre ich die Theorie des Relativsatzes und die Theorie der Dependenz-grammatik besonders die Translationstheorie von Lucien Tesnière. Im dritten Abschnitt analysiere ich die Relativsätze anhand der Translationstheorie, denn durch diese Theorie kann man sowohl die Veränderung der Wortart als auch die Veränderung der Funktion von Relativsätzen deutlich kennen. Nachdem ich die Daten analysiert habe, fasse ich dann alles im vierten Abschnitt zusammen. Das Ergebnis ist u.a : Es gibt drei Typen von Translationen, die auf den Relativsatz operieren, nämlich $I \gg A$, $I \gg E$ und $I \gg O$.